

spark® 星火英语

Spark

总主编/马德高

风靡全国 ◆ 畅销十年 ◆ 8000 万读者的选择

英语专业 8 级考试 标准阅读 100 篇

上海外国语大学 主审

严格按照最新考试大纲编写

15套标准阅读 + 10套进阶阅读

- 选材标准权威
- 解析精当到位
- 翻译技巧点拨
- 词汇英汉双解



最新真题测试互动学习软件

登录星火网站 <http://exam.sparke.cn>

● 山东科学技术出版社

2011

spark® 星火英语

Spark

英语专业 8 级考试 标准阅读 100 篇

上海外国语大学 黄任 主审

主 编 都 宁

副主编 冯 潇 赵瑛华

傅 强 张 枫

图书在版编目 (CIP) 数据

英语专业八级考试标准阅读100篇 / 都宁 主编

济南: 山东科学技术出版社, 2003.8 (2010.3重印)

ISBN 978-7-5331-3391-7

I. 英... II. 都... III. 英语—阅读教学—高等学校—水平考试—自学参考资料 IV. H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2002) 第108355号

英语专业八级考试标准阅读100篇

都宁 主编

出版者: 山东科学技术出版社

地址: 济南市玉函路16号

邮编: 250002 电话: (0531)82065109

网址: www.lkj.com.cn

电子邮件: sdkj@jn-public.sd.cninfo.net

发行者: 山东科学技术出版社

地址: 济南市玉函路16号

邮编: 250002 电话: (0531)82020432

印刷者: 招远新华印刷有限公司

地址: 招远市罗峰路128号

邮编: 265400 电话: (0535)8213211

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 15.5

字数: 350千

版次: 2010年3月第5版第5次印刷

ISBN 978-7-5331-3391-7

定价: 22.80元

使用说明 Instructions

Before everything else, getting ready is the secret of success.

阅读是专业八级考试中的难点，本书从以下几个方面帮助考生攻克这个难题！

1 选材标准，模拟专八实战

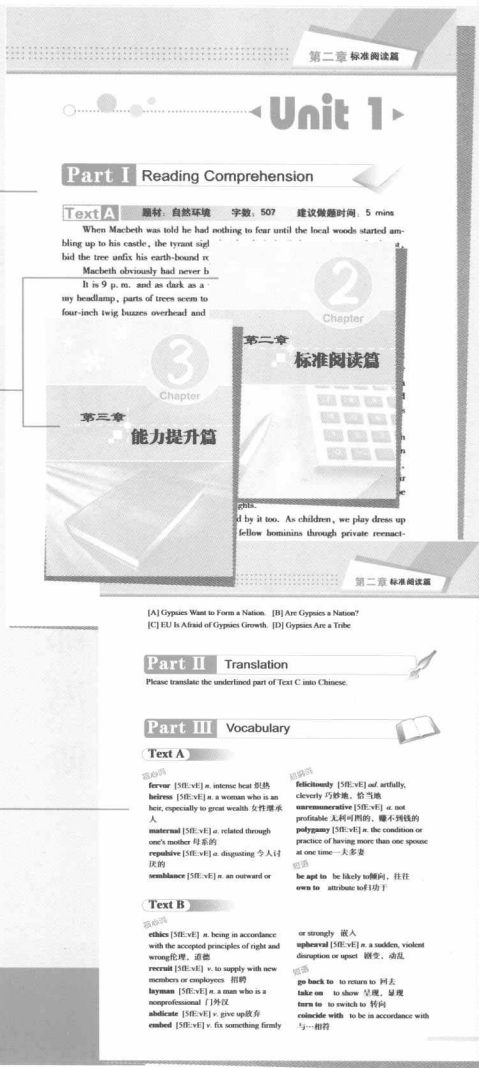
本书选取的文章题材广泛，难度与专业八级真题相当，体裁上与专业八级真题完全相同，充分考虑近年来专业八级命题的走向，每单元主要以议论文和说明文为主，文学性的文章兼而有之。

2 分阶训练，能力逐步提高

本书前15单元是标准阅读篇，难度与专业八级真题接近，供考生熟悉题型、打好基础；后10个单元是能力提升篇，难度略高于专业八级真题，供考生巩固技巧、提高能力。

3 词汇注释，深化文章理解

本书将每篇文章中的核心词、超纲词、重点短语在文中的意思用中英文注释出来，帮助考生加深对文章的理解，并结合具体语境掌握词汇。



段落翻译

我很享受这个地方气候的变化无常与生活节奏的稳定平和并存的情形。人们世代习惯了春天的劳作，很清楚地知道他们不能仅仅依赖自然赋予的运气。在佛蒙特州种植庭园实际上需要一种信念。我们的汗水和辛劳能获得足够丰富的收成来与朋友及家中老少分享，抑或致命的霜冻会使我们的努力白费？今年，我培植的不只是一座庭园。我的家庭最近面临一个艰难的抉择：是离开我们熟悉并热爱的这片土地和这里的人们，抑或留在这里，做出承诺。最后我们决定要固守在这片土地上。

翻译技巧

A. 词性转换

首句中的the vagaries of the climate and the steady rhythms of life为并列关系。翻译时为了使两部分关系不变，语句通顺，需要将steadily这个形容词进行词性转换，翻译成名词“稳定平和”。

Text D

文章大意

本文围绕吉普赛人是不是一个国家这个问题展开论述。文章一开始就指出吉普赛人现在有一个机会，可能获得承认他们是一个国家。接下来分别从吉普赛人的起源、吉普赛文化、吉普赛联盟的活动内容、吉普赛人应该获得承认的原因，以及以何种形式获得承认等方面进行论述，探讨吉普赛人能否以国家的身分获得承认。最后指出虽然说吉普赛人还没有人和钱可以组成国家，可是这一问题已经提到欧盟日程表上。

15. [C] 推断题。首段第二句、第三句指出：“吉普赛人的人口总数超过了许多欧盟成员国和即将加入欧盟的国家的人口总数。一些专家估计其总数超过四百万，而一些吉普赛人权的支持者则认为这一数字高达一千五百万。”由此可以推断出欧洲的吉普赛人人数很多，故答案为[C]。首句指出吉普赛人作为一个国家有可能获得承认，虽然他们没有自己固定的领土。接下来第二句使用了虚拟语气，可见他们还没有获得承认，也没有自己的固定居住地，当然更谈不上建国了，排除[A]和[B]。选项[D]在首段没有提及，无法推出。

翻译练习，译文技巧点拨 4

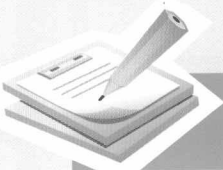
本书从阅读文章中选取合适的段落进行翻译练习，提供精美的译文和详细的技巧点拨，从词的翻译到句子的拆分和整体段落难度的把握三个方面进行分析，帮助考生逐步提高翻译能力。

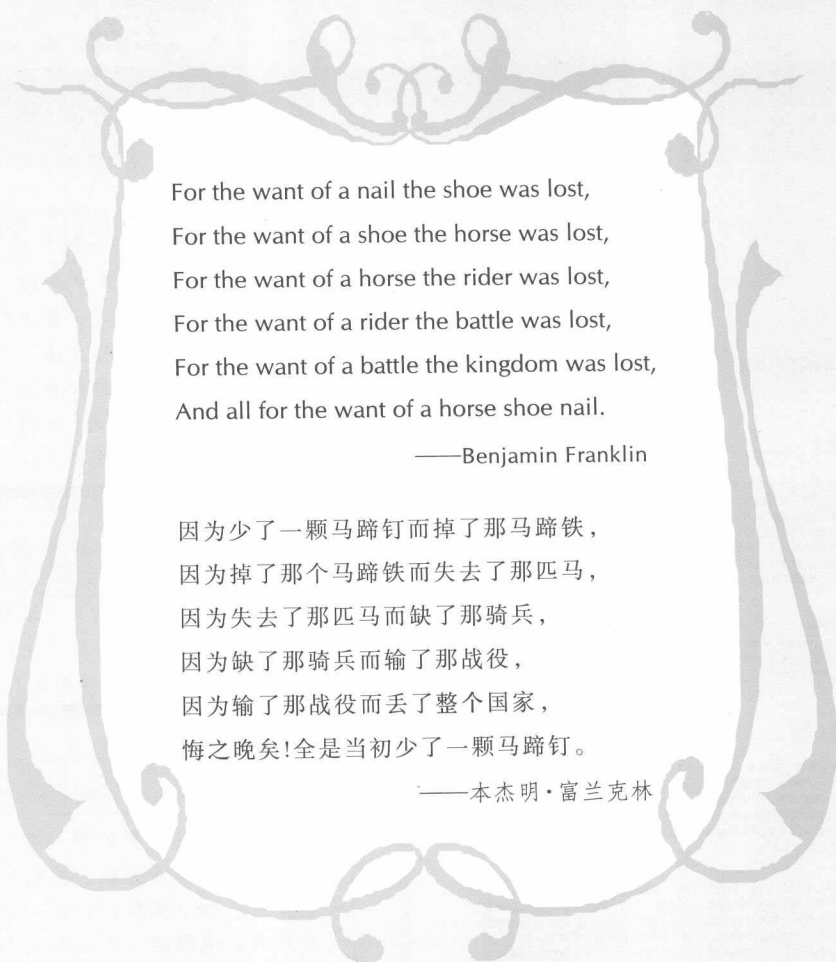
文章大意，准确把握全文 5

本书将每篇文章的大意进行准确、精练的概括，帮助考生从全局了解文章，把握文章主旨。

精确解析，解答详尽到位 6

本书根据每道题的题型进行解答，主旨题全面分析、推断题合理推论、细节题敏锐捕捉、语义题结合语境推测、态度题从全面到具体把握、篇章题科学分析，将文中的相关信息一一列出并翻译，答案的选择清楚明了；并对强干扰项进行了透彻的分析，合情合理地进行排除。





For the want of a nail the shoe was lost,
For the want of a shoe the horse was lost,
For the want of a horse the rider was lost,
For the want of a rider the battle was lost,
For the want of a battle the kingdom was lost,
And all for the want of a horse shoe nail.

——Benjamin Franklin

因为少了一颗马蹄钉而掉了那马蹄铁，
因为掉了那个马蹄铁而失去了那匹马，
因为失去了那匹马而缺了那骑兵，
因为缺了那骑兵而输了那战役，
因为输了那战役而丢了整个国家，
悔之晚矣！全是当初少了一颗马蹄钉。

——本杰明·富兰克林

失去一颗**马蹄钉**，可能会失去一个**国家**；
忽略一个**细节**，你也可能失去整个**专八考试**。

前言

阅读在专业八级考试中所占比重很大,近两年来随着考纲的变化,其难度也有所上升,而备考专业八级的学生面临毕业时间紧、任务多,一般没有充足的时间来进行阅读训练。根据这些情况,我们通过研究历年真题,分析近年专业八级考试的新动向,按照 2004 年新出台的《英语专业八级考试大纲》,编写了这本专门对考生进行高效阅读训练的考前指导用书,本书特色如下:

一、选材标准,命题仿真

本书编者通过研究历年真题选材规律,精心选编了 25 套全真模拟练习,题材涵盖社会生活、文化教育、政治经济、科学信息、历史人物等多方面的内容;体裁上,由于专业八级真题阅读部分近两年来出现了新的命题趋势,我们紧跟这一趋势,各类体裁文章比例与真题相同;命题上,本书根据专业八级阅读题型结构,每单元设置的题目类型也与专业八级真题的构成比例相同。

二、难度进阶,能力渐升

本书将 100 篇阅读练习分成两个层次:“标准阅读篇”包括 60 篇文章,在选材上贴近专八真题,难度相当于专八真题阅读,可供考生在备考阶段进行答题训练。“能力提升篇”的 40 篇文章在难度上略高于专业八级真题,以供考生在备考后期掌握一定的答题技巧之后针对弱项强化训练。

三、难词注释,英汉双解

专业八级阅读文章里面有一些单词虽然在《大纲》规定范围之内,但考生在平常阅读时并不常见,为此,本书将每篇文章中出现的这类重点词汇用中英文注释出来,让考生结合文章在具体语境中掌握词汇;超纲词在文中出现的不多,但出现的地方往往容易对考生造成迷惑,因此本书将每篇文章里的超纲词注释出来,帮助考生更准确地理解文意。

四、文章大意，精练概括

专八文章的难度是不容小觑的,为了帮助考生更充分地了解文章主旨,避免只见树木不见森林的情况,我们对每篇文章都进行了精练的概括,让考生从总体上把握文章,以此为起点再去掌握文中的具体题目,事半功倍。

五、难点疑点，一一破解

解释答案时我们力争做到丝丝入扣,按照八种题型进行详尽的解析,将文中跟题目相关的所有信息一一列出,对长难句进行翻译,对迷惑点加以分析,把答案的选择理由解释得清晰透彻,将有干扰性的选项排除得合理、明了。

六、翻译同步，一箭双雕

翻译能力在专八考试中占了很大的比重,而翻译的前提是读懂,在进行阅读练习时考生已经对文章内容进行了初步的了解,在此基础上再将文中的重点段落翻译出来,即可节省考生寻找翻译练习文章的时间,又能使阅读的效果得以巩固,同时还提高了考生对与专业八级难度相同的文章的翻译能力,可谓一举多得!

希望本书能够对即将走出大学校门的考生通过专业八级提供一定的帮助,本书如有任何不足之处,欢迎您的指正!

编者

Contents

目 录

第一章 理论指导篇

一、考试大纲要求	3
二、专业八级阅读常用技巧分析	4
三、专业八级阅读题型分析	7
四、专业八级阅读文体分析	30

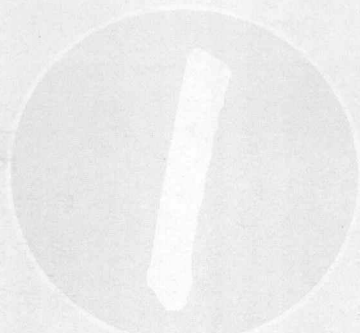
第二章 标准阅读篇

Unit 1	53
Unit 2	69
Unit 3	86
Unit 4	103
Unit 5	120
Unit 6	137
Unit 7	153
Unit 8	169
Unit 9	186
Unit 10	202
Unit 11	220
Unit 12	236
Unit 13	252
Unit 14	269
Unit 15	285

第三章 能力提升篇

Unit 1	305
Unit 2	324
Unit 3	344
Unit 4	364
Unit 5	381
Unit 6	400
Unit 7	418
Unit 8	434
Unit 9	452
Unit 10	470

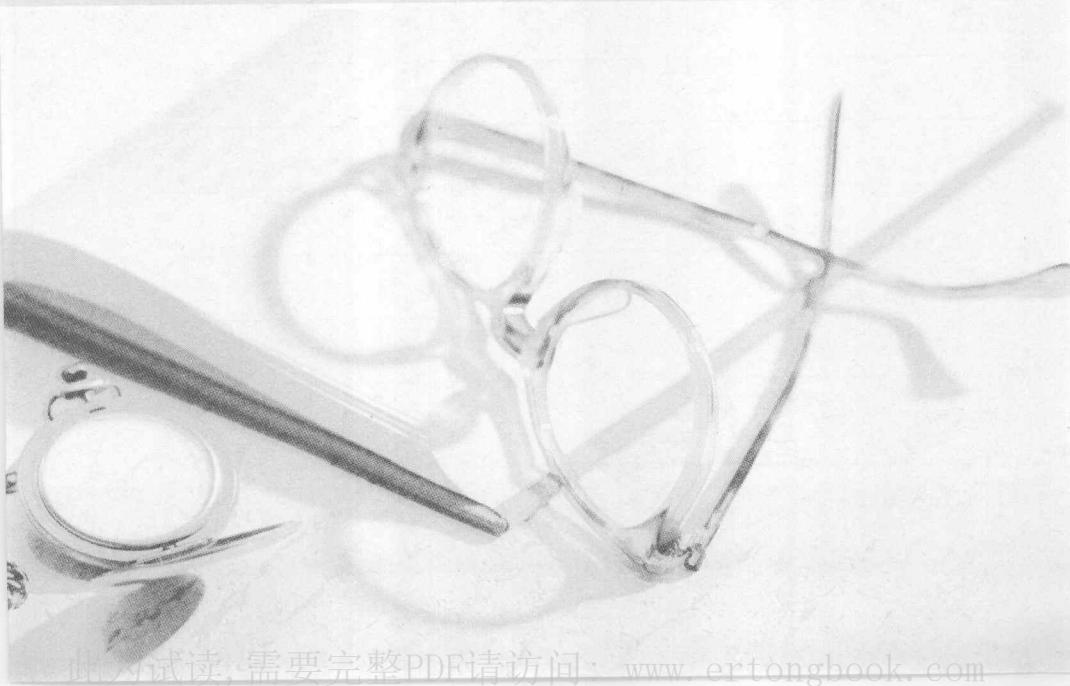




Chapter

第一章

理论指导篇



加油!

加油!

离开

学校的日子就要到了，我要完成本科阶段最后一次专业考试了，我将在这里留下本次备考的点滴心得，记录学习的收获与失败，为这大学里最后一次备考留下青春的记忆！加油吧！祝我成功！~^~

第一章

第一章



专业八级阅读应考策略

一、考试大纲要求

根据 2004 年最新公布的《高校英语专业八级考试大纲》，阅读理解部分的测试要求及命题形式为：

(一) 测试要求

能读懂一般英美报刊杂志上的社论、政治和书评，既能理解其主旨和大意，又能分辨出其中的事实与细节。

能读懂一般历史传记及文学作品，既能理解其字面意义又能理解其隐含意义。

能分析上述题材的文章的思想观点，通篇布局，语言技巧及修辞手法。

能够在阅读中调整自己的阅读速度。

(二) 测试形式与选材

阅读理解部分由数篇材料组成，含 3000 个单词。每篇材料后面有若干小题，共 20 题，采用多项选择题形式，选出一个最佳答案。

时间要求为 30 分钟，阅读速度约为 150 个单词/分钟。

题材广泛，包括社会、文化、科技、经济、日常知识、人物传记等。

体裁多样，有记叙文、说明文、描写文、议论文等。

在专业八级考试中，阅读理解部分分值占总分的 20%，对考生能否顺利通过考试起着举足轻重的作用。阅读文章的技能有欠缺、解题思路不正确、知识面有限、词汇量不足，是考生面临的主要问题。考生需要掌握正确的阅读方法，抓住文章的重要信息，利用上下文提供的线索确切地把握重点词句和段落的意思。

二、专业八级阅读常用技巧分析



(一) 成组视读

成组视读指读者视线每停留一次可看到好多单词,这些单词不是任意的一串单词,而是具有逻辑意义的一组单词,我们把这种有意义的语法结构称为“意群”(thought/sense group),用斜线号(slash)把句中意群隔开。这种不断扩大视幅,以意群或句子为单位进行阅读的方法,便是成组视读的核心。这就要求读者围绕一组词中的关键词,充分利用眼睛的运动机能,有效地发挥眼与脑的协调作用,更清楚地理解整句的意思,从而达到理解全文的目的。实验结果表明,成组视读的速度是逐字阅读的好几倍。例如:

Throughout history, saying sorry is not something political and religious leaders have felt comfortable about. Some see it as a sign of weakness; for others it's an admission that they are liable to make errors—something religious institutions are particularly careful to avoid. But as political systems have become more sophisticated, the idea that governments or churches are faultless has become increasingly difficult to defend. The response of some people in positions of authority has been to stand up and apologize for past wrongs.

若考生视线每停留一次只看到一个单词,并逐字逐句阅读,那么完成这一段的阅读便需要移动 84 次视线。相反,高效阅读者每次视线停留时可看到一个意群,每个意群包含两个或两个以上的单词,那么他的视线由意群移至意群只需 20 次即可。可对比下面的阅读方法:

Throughout history /, saying sorry / is not something / political and religious leaders / have felt comfortable about /. Some see it as / a sign of weakness /; for others / it's an admission / that they are liable to make errors / —something / religious institutions are particularly careful to avoid /. But as political systems have become more sophisticated /, the idea / that governments or churches are faultless / has become increasingly difficult to defend /. The response of some people / in positions of authority / has been to stand up / and apologize for past wrongs.

由此可见,成组视读的速度可比逐字阅读高好几倍。而且,由于成组视读阅读的是一个个的意群,很容易把每个意群中的关键词串起来理解,这样,读者的阅读理解力也大大地提高了。因此,建议考生在开始做题时有意识地这样训练自己的阅读,以提高自己的阅读速度和理解能力。



(二) 略读

略读(或称跳跃式阅读)(skimming)的重点在于找出一个段落的中心思想。我们可运用词汇手段(如词根、前缀、后缀等)、运用上下文猜测词义等方法来了解不认识的词汇或句子的含义。在此基础上,一个不容易理解的段落可以通过词汇省略的方法来找出其表达的主要思想、观点。段落的理解在很大程度上取决于对其中句子的理解。英语中由于存在许多从句,常常使不适应英语思维的人感到困惑,产生错觉,因而难于达到对段落意义的正确理解。略读则可以帮助我们解决这个难题。

略读的方法是首先读第一段,抓住中心思想。再浏览一下其他段落的首句和末句。最后读完结尾段,这样就达到了略读的目的。略读要点主要有:

- (1) 注意文章的开头句和结尾句(如果文章包括几个自然段,则应注意第一、二段和最后一段),力求抓住文章的主旨大意;
- (2) 注意文章的体裁及写作特点,了解文章结构;
- (3) 注意了解文章的主题句及结论句;
- (4) 注意支持主题句或中心思想的信息句,其他细节可以不读;
- (5) 略读中特别注意那些重要的构词结构和标点符号,因为它们可能会导致重要词汇意义的改变。

通常,略读法适用于考查文章主旨大意的题目。然而,用略读法了解文章或段落主旨大意,其意义远远超过解答主旨题本身,这是因为在解答其他类型的题目时往往也会涉及文章或段落主旨。从这个意义上来说,不管一篇文章是否有主旨题,考生都应该养成了解其主旨大意的习惯,这对全面理解文章,正确回答问题十分有帮助。



(三) 寻读

寻读(scanning)的目的主要是有目标地找出文中某些特定的信息,也就是说,在对文章有所了解后,在文章中查找与某一问题、某一观点或某一单词有关的信息,寻找解题的可靠依据。

寻读时,要以很快的速度扫视文章,快速阅读问题,确定所查询的信息范围,注意所查信息的特点。如:问题或选项中涉及到人名、地名,则主要寻找首字母大写的单词;有关日期、数目的问题,则主要查找具体数字;有关某个事件、某种观点等,就需要寻找与此相关的关键词,而与所查信息无关的内容可一掠而过。

通常,寻读法适用于事实、细节型阅读理解题目。寻读的要领主要有:

(1)首先确定你需要哪一方面的事实和细节,并对其存在的形式进行估计;

(2)在略读中由于对各段落和句子已进行过分析,已大致了解中心主题和细节,并进行过勾勒,这时就可以考虑确定在什么地方去找出自己需要的有关细节或说明;

(3)尽快用眼睛扫过文章,找到自己需要的细节描述部分,并在有关的句子下做出各种记忆符号。文章浏览完毕,再将划线部分(或做其他符号)重新详读一次,并进行适当的推理。



(四) 研读法

除了在阅读理解中运用略读法和寻读法之外,有时还需要仔细阅读文章的某一特定部分,力求对其有较深的理解,或对其进行归纳、总结、推断等,这时就需要对这部分进行仔细阅读,理解作者的言外之意。这种仔细的阅读方法就是研读法(study reading),通常适用于推断题。

研读时,考生的大脑思维过程通常包括以下几个阶段:预测;接收信息;分析;判断。

预测是指在阅读正文前,人脑对文章内容进行预测的主动思维。在看完一篇文章的首段后,读者不必急于读下文,可先根据题目设想一下文章可能涉及到的内容,以及所使用的词汇数量与范围。这种准备工作使读者的大脑处于兴奋状态,刺激大脑在阅读过程中积极主动地思考。事实证明,阅读正文前的预测对整个阅读过程起着促进作用。接收信息是研读的主要目的。研读是为了较深入地理解一篇文章,因此,文章的要旨和细节都是读者所要猎取的对象,不仅要抓住概括中心思想的主题句,还要扫视作者为说明观点所举的佐证,留意有关的细节,如时间、地点、人物、数目等等,以便对文章有一个全面、细致的了解。如果说略读使读者掌握了文章的骨架,那么研读则使读者获得了骨肉俱全的文章实体。显然,全面地获取信息是对文章进行深入分析和判断的前提。分析是阅读中人脑所从事的高层次的思维活动。读者通过分析,可以从字里行间悟出作者的观点、态度和倾向。在不少文章中,作者不是直截了当、开门见山地阐明自己的观点,但是一个擅长阅读分析的读者能从作者的遣词造句及文章的笔调中,领悟作者的用心和态度。

二、专业八级阅读题型分析

对近几年八级考试试题进行的统计分析表明,阅读理解部分的常见题型按出现比例由高到低的顺序依次为:推理判断题,事实细节题,语义理解题,主旨大意题,观点态度题。此外,还出现了三种新的题型:文章体裁题、篇章结构题和修辞题。



(一) 主旨大意题

主旨大意题(简称主旨题)主要测试考生概括总结文章主旨大意的能力,是就整篇文章或构成整篇文章的段落提问的,是阅读理解部分一项重要的技能测试。例如:

Which is the main idea of the passage? (2006 Text D)

A suitable title for the passage would be (2006 Text C)

What is the theme of the story? (2005 Text A)

专业八级阅读理解短文无标题,考生必须通过阅读了解文章的主旨大意。一般文章,尤其是说明文和议论文,往往有主题句表明中心思想,段中有段首句展开段落中心。主题句通常在短文的开始或结尾,少数出现在文中。了解这一点,主旨题往往会迎刃而解。有的文章记述某个人物或事件,一般没有主题句,要靠综合分析推理才能得出文章主旨,更要细心阅读。

在做主旨大意题时,考生失误的重要原因之一是把太笼统或太具体、未能恰当反映文章整体思想的选项看作正确答案。考生在解答主旨题时要特别注意一些干扰项的特征:

1. 看似合理,实则以偏概全,断章取义

这是主旨题干扰项最常见的特点,是指利用生活常识编造选项或把文中事实细节当主旨,选项中的内容涉及文章的细节,这属于论据部分,不是细节所支持的论点。有时,干扰项是一句没有展开论述的话,或者当提问全文主旨时,有一项是某一自然段的大意,这种选项干扰性很强,做题时尤其需要注意。有超过一半的文章中心在文章的首句和末句。有时,干扰项是文章的“延伸性内容”,即出现在文末或某段末,该部分内容与主题关系不很密切,并且有可能升华到更高的内容——跑题。

2. 概括范围太宽

这是指选项包含的内容超出或多于文章阐述的内容。提问标题的干扰项常有此特点,常为对文章内容的过度推断。

下面以2006年Text D为例说明如何用略读法来解答主旨类试题。该篇文